নিরাপদ নির্মাণ বিল অব রাইটস

পরিচালনা করা কাজের বর্ণনা, নির্মাণের সময়, কাজের সম্পন্ন হওয়ার একটি টাইমলাইন এবং ভবনের মালিকের সাথে যোগাযোগের তথ্যসহ আপনার ভবনের নির্মাণের কাজ সম্পর্কে আরও অনেক তথ্য নিরাপদ নির্মাণ বিল অব রাইটস আপনাকে প্রদান করবে। নিরাপদ নির্মাণ বিল অব রাইটসটি ভবনে পোস্ট করতে হবে এবং নিরাপদ নির্মাণ বিল অব রাইটস অথবা তার অনুপস্থিতি নিয়ে যেকোনো অভিযোগ জানাতে হলে 311 এ কল করতে হবে।

Safe Construction Bill of Rights

This Notice and a Tenant Protection Plan are required to be distributed to each occupied dwelling unit **or** posted in a conspicuous manner in the building lobby and on every floor within 10 feet of every elevator bank, or, in a building with no elevator, within 10 feet of or inside every main stairwell and shall remain posted until the completion of the described permitted work because :

____ The property owner has filed an application for a permit for work not constituting minor alterations or ordinary repairs with the Department of Buildings (DOB).

____ The property owner has notified the DOB that an emergency work permit is being sought.

____ The property owner has filed for a temporary certificate of occupancy.

Description of the type of work being conducted and the locations in the multiple dwelling where the work will take place ____________________

____

____

____

Description of the amenities or essential services anticipated to be unavailable or interrupted during the work and how the owner will minimize such unavailability or interruption

____

____

____

____

Hours of construction ____________________

Projected timeline for the completion of the work ____________________

Agent or employee of the owner who can be reached for non-emergency matters pertaining to the work being performed

Name: ____________________ **Contact number:** ____________________

Agent or employee of the owner who can be reached for emergency matters pertaining to the work being performed 24 hours a day, 7 days a week during the period of construction:

Name: ____________________ **Contact number:** ____________________

To file a complaint about the work being performed or ask questions about the work being performed, contact the Department of Buildings at 311.

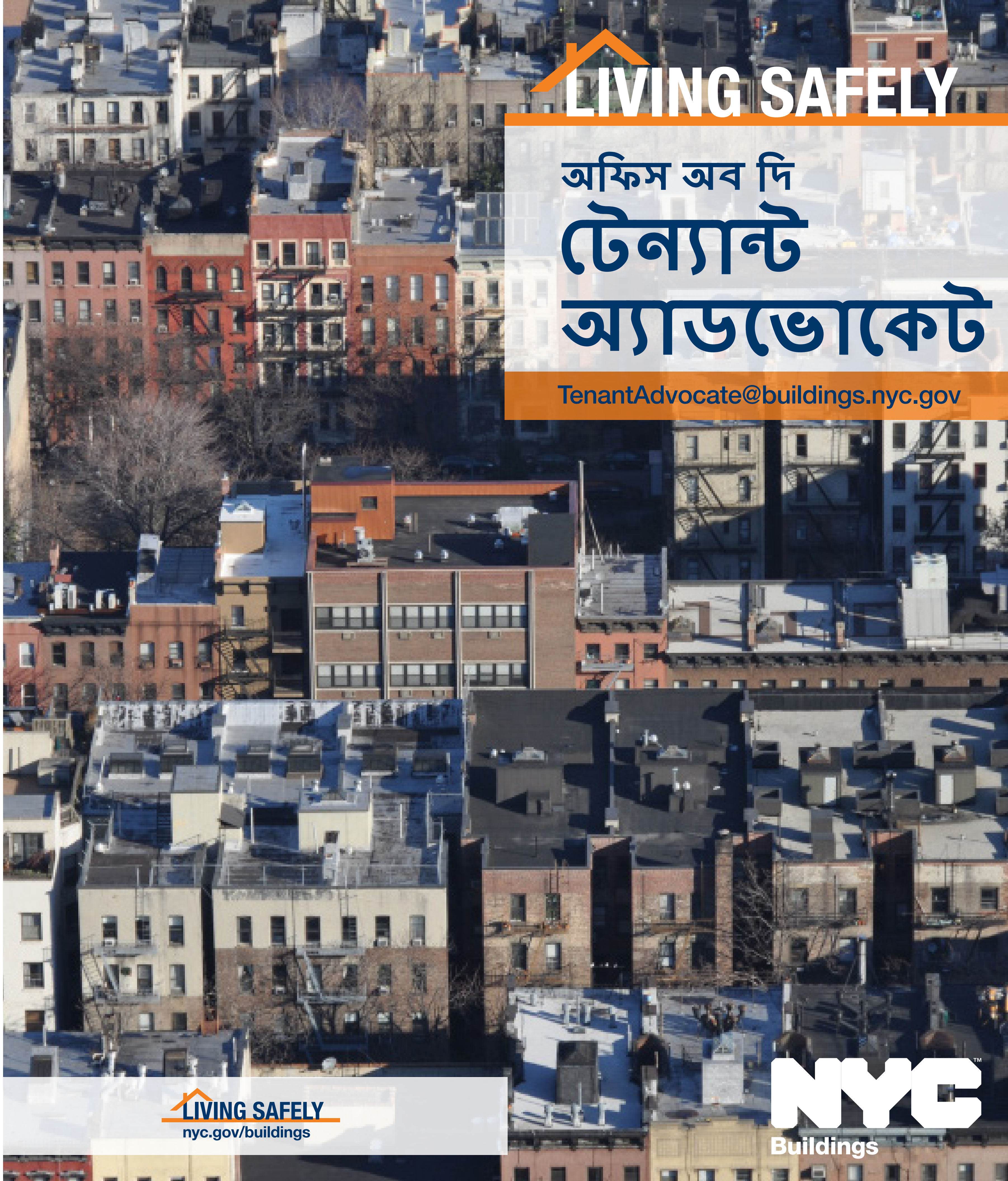
নিরাপদ নির্মাণ বিল অব রাইটসটি কখন পোস্ট করতে হবে?

মানুষ বসবাস করে এমন ভবন যেখানে DOB এর অনুমোদনপত্র প্রয়োজন, সেখানে নির্মাণের কাজ করা হলে নিরাপদ নির্মাণ বিল অব রাইটসটি ভবনে পোস্ট করতে হবে।

আমার ভবনে নিরাপদ নির্মাণ বিল অব রাইটসটি আমি কোথায় খুঁজে পাবো?

নিরাপদ নির্মাণ বিল অব রাইটসটি ভাড়াটেদের কাছে অবশ্যই বিতরণ করতে হবে অথবা ভবনের লবিতে এবং প্রতি তলায় পোস্ট করতে হবে।

NYC Buildings



নির্মাণকাজকে পরিচালনা করা আইন সম্পর্কে ভাড়াটেদের জানানোর একটি রিসোর্স হিসেবে NYC ডিপার্টমেন্ট অব বিল্ডিংস অফিস অব দি টেন্যান্ট অ্যাডভোকেট (OTA) কাজ করে। টেন্যান্ট প্রটেকশন প্ল্যানের সাথে ঠিকাদারের সম্মতি তত্ত্বাবধান করে এবং নির্মাণ সংক্রান্ত অভিযোগকে হয়রানি হিসেবে তদন্ত করে OTA ভাড়াটেদের সাহায্য করে।

হয়রানি

হয়রানি বিভিন্ন ধরনের হতে পারে। নির্মাণ-সম্পর্কিত হয়রানিতে যা অন্তর্ভুক্ত রয়েছে কিন্তু সীমাবদ্ধ নয়:

- যে কাজগুলোর উদ্দেশ্য নির্মাণের উন্নতি নয় বরং একমাত্র উদ্দেশ্য ভাড়াটের জীবনের মানের ক্ষতি করা
- অনুপস্থিত বা অপর্যাপ্ত টেন্যান্ট প্রটেকশন প্ল্যান
- বন্ধের সময় নির্মাণের কাজ করা যা সাধারণ নির্মাণকালে করা যেতে পারে; অথবা
- শর্তাবলি সংশোধন করায় ব্যর্থতা যার কারণে ডিপার্টমেন্ট অব বিল্ডিংস (DOB) এর লঙ্ঘন অথবা পরিত্যাগের আদেশ এসেছে।

যদি আপনি উপরোক্ত কোনো হয়রানির শিকার হয়ে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহ করে 311 এ কল করে অথবা 311 ONLINE ব্যবহার করে OTA-কে অবহিত করুন।

যদি আপনার বাড়িওয়ালা তাপ বা গরম পানির মতো মৌলিক সেবা প্রদান করতে অস্বীকার করে অথবা আপনার ভবন যদি সঠিকভাবে রক্ষণাবেক্ষণ না করা হয়ে থাকে, তাহলে অনুগ্রহ করে 311 এ কল করে অথবা 311 ONLINE ব্যবহার করে NYC ডিপার্টমেন্ট অব হাউজিং অ্যান্ড প্রিজারভেশন অ্যান্ড ডেভেলপমেন্টের (HPD) এর সাথে যোগাযোগ করুন।

নিয়ন্ত্রিত-ভাড়া অথবা স্থিতিশীল-ভাড়া অ্যাপার্টমেন্ট রয়েছে এমন ভবনের কোনো ভাড়াটের যদি কোনো হয়রানির অভিযোগ থাকে তাহলে (718) 739-6400 এ কল করে NYC হোমস অ্যান্ড কমিউনিটি রিনিউয়াল (HCR) এর সাথে তাদের যোগাযোগ করা উচিত। স্টেটের ভাড়া-নিয়ন্ত্রিত অ্যাপার্টমেন্ট হাউজিং আইন HCR প্রয়োগ করে থাকে।

ভাড়াটে হয়রানি এবং কীভাবে সাহায্য পেতে হয় সে সম্পর্কে আরও জানতে, 311 এ কল করুন অথবা 311 ONLINE ব্যবহার করে HPD এর গৃহস্থালীর প্রাথমিক জ্ঞান (ABCs অব হাউজিং) এর একটি কপির অনুরোধ করুন।

টেন্যান্ট প্রটেকশন প্ল্যান

টেন্যান্ট প্রটেকশন প্ল্যান কী?

মানুষ বসবাস করে এমন একটি ভবনে নির্মাণের কাজের সময় ভাড়াটেদের নিরাপত্তা আর স্বাস্থ্য কীভাবে সুরক্ষা করা হবে তা একটি টেন্যান্ট প্রটেকশন প্ল্যান (TPP) বর্ণনা করে। কীভাবে একজন বাড়িওয়ালা যথাযথ জরুরি বহির্গমন ব্যবস্থা, আগুন থেকে সুরক্ষা, স্বাস্থ্যের মান, নিরাপদ হাউজিং এর মান, কাঠামোগত নিরাপত্তা, শব্দের সীমাবদ্ধতা এবং তাপ ও গরম পানির মত অপরিহার্য সেবা বজায় রাখতে পরিকল্পনা করেন তার বর্ণনা TPP-তে অবশ্যই থাকতে হবে।

TPP নিয়ে আরও তথ্যের জন্য, DOB এর ওয়েবসাইট nyc.gov/buildings ভিজিট করুন এবং টেন্যান্ট ট্যাব নির্বাচন করুন।

টেন্যান্ট প্রটেকশন প্ল্যান কখন প্রয়োজন?

মানুষ বসবাস করে ও DOB এর অনুমোদনপত্র প্রয়োজন রয়েছে এমন ভবনে নির্মাণের কাজ করতে হলে TPP এর প্রয়োজন হবে। অধিকাংশ নির্মাণের কাজের ক্ষেত্রে DOB এর অনুমোদনপত্র প্রয়োজন। তবে, চিত্রাঙ্কন অথবা কিচেনের ক্যাবিনেট বা জানালা পরিবর্তন করার মতো কম গুরুত্বপূর্ণ কাজের জন্য DOB অনুমতিপত্র বা TPP এর প্রয়োজন নেই।

আমি কোথায় টেন্যান্ট প্রটেকশন প্ল্যান পাব?

আপনার ভবনের নির্মাণের জন্য TPP এর একটি কপি আপনার বাড়িওয়ালার কাছ থেকে নিতে পারেন অথবা DOB এর বিল্ডিংস ইনফরমেশন সিস্টেম (BIS) এর ওয়েবসাইট nyc.gov/bis এ গিয়ে আপনার ঠিকানা প্রদান করে TPP এর একটি কপি পেতে পারেন।

ভবনের টেন্যান্ট প্রটেকশন প্ল্যান আছে কি না সে সম্পর্কে ভাড়াটেকে অবহিত করা কি ভবনের মালিকের প্রয়োজন রয়েছে?

হ্যাঁ। TPP সংক্রান্ত একটি নোটিশ ভাড়াটেদের কাছে অবশ্যই বিতরণ করতে হবে অথবা ভবনের লবিতে এবং প্রতি তলায় পোস্ট করতে হবে। পোস্ট করতে হবে এমন একটি TPP নোটিশের নমুনার জন্য নিচে দেখুন।

TPP বা তার অনুপস্থিতি সম্পর্কে কোনো অভিযোগ জানাতে হলে 311 এ কল করতে হবে বা 311 ONLINE ব্যবহার করতে হবে।

NOTICE

RE: TENANT PROTECTION PLAN FOR OCCUPANTS

The NYC Department of Buildings has issued a permit for work in this requires a Tenant Protection Plan (TPP). Building occupants may obtain a paper copy of the TPP from the owner and may access the plan on the Department's website at www.nyc.gov/buildings.

Address:

Below is the contact information for the (check one):

☐ Site Safety Manager ☐ Site Safety Coordinator ☐ Superintendent of Construction ☐ Owner/Owner's Designee

Name: Phone Number:

Building occupants may call 311 to make complaints.

NYC Administrative Code § 28-104.8.4.3 requires the Owner to:

- Distribute this notice to each occupied dwelling unit; or
- Post this notice in a conspicuous manner in the lobby and
  - on each floor within ten feet of the elevator
  - if the building does not have an elevator, within ten feet of or int he main stairwell of each floor.

আমার ভবনে চলমান নির্মাণ কাজ সম্পর্কে আমার কোনো প্রশ্ন থাকলে আমি কার সাথে যোগাযোগ করবো?

- যদি বিষয়টি জীবনের প্রতি হুমকির পরিস্থিতির সাথে জড়িত হয়, তাহলে 911 এ কল করুন।
- যদি মেরামত বা সাধারণ রক্ষণাবেক্ষণের সমস্যা হয়ে থাকে, তাহলে 311 এ কল করুন।
- যদি বিষয়টি আপনার ভবনে চলমান নির্মাণ কাজ সম্পর্কিত হয়ে থাকে, তাহলে (212) 393-2949 এ কল করে OTA এর সাথে যোগাযোগ করুন অথবা TenantAdvocate@buildings.nyc.gov তে ইমেইল করুন।

LIVING SAFELY